

RAPPORT DU SECRETAIRE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE

Suite de la page 1

Lors de notre dernière assemblée annuelle les officiers suivants furent élus: Président, Dr. P. H. Laporte; Vice-président, Hon. L. A. Dugal; Trésorier, M. Thomas Guertin; Secrétaire, C. N. Bégin. Parmi les choix sur l'Exécutif: MM. Hon. J. E. Michaud, Frank Griffin, Max D. Cormier, Albert J. Dionne, W. C. Albert, J. W. Hall, Dr. A. M. Sommar, Frank E. Fournier, Frank H. Bourgois. Le temps de ces officiers se trouvant terminé ils devront être remplacés à cette assemblée par ceux qu'il vous plaira de choisir.

A la première assemblée tenue par l'Exécutif les comités suivants furent formés:

COMITE DES DETAILLEURS (Retailers Committee) Hon. L. A. Dugal, J. W. Hall et W. C. Albert.

COMITE DE TRANSPORT Frank Griffin, Hon. J. E. Michaud et Frank E. Fournier.

COMITE DU PUBLICITE A. J. Dionne, C. N. Bégin et Max D. Cormier.

QUESTION DE L'EMBARGO SUR LA PULPE. Le 6 février dernier votre chambre fut appelée à se prononcer sur la question de l'embargo, et après avoir écouté et discuté la question la résolution suivante fut adoptée:

"Que cette Chambre se déclare en faveur de l'embargo sur la bois de pulpe exporté aux Etats-Unis, que le dit-embargo ne devienne pas être effectif avant l'année 1924."

La Commission Royale sur le bois de pulpe devant siéger ici le 7 février, 1924, sous la présidence de M. Jos. Picard un comité de trois membres composé de MM. Dr. P. H. Laporte, Hon. L. A. Dugal et Max D. Cormier fut nommé pour se présenter devant la commission et exprimer les vues de notre Chambre de Commerce sur cette question, ce qui fut fait.

BANQUET DE GRAND FALLS. Vint ensuite la question du banquet de Grand Falls en rapport avec le développement du pouvoir du Grand Sault. Notre chambre ayant reçu une invitation pour assister à ce banquet

tous les membres furent invités à être présent et grand nombre se rendirent à ce banquet important qui eut lieu le 3 Mars 1924. A cette occasion la résolution suivante fut adoptée et une copie envoyée au Premier Ministre Véniot:

"Que dans l'opinion de la Chambre de Commerce d'Edmundston le pouvoir du Grand Sault devrait être développé immédiatement et opéré entièrement par le Gouvernement de la Province du N.B."

Ce banquet, auquel nous prîmes part et auquel assistèrent des représentants de presque toute la province, eut un retentissement considérable et fournit aux journaux l'occasion de donner beaucoup de publicité à la question du pouvoir du Grand Sault. Le pouvoir du Grand Sault semble maintenant être un fait assuré, et notre Chambre de Commerce peut se féliciter d'avoir contribué largement pour sa part à soulever l'intérêt du public sur cette importante question, laquelle, nous l'espérons sera, d'ici à quelques années, un fait accompli.

En rapport avec cette même question des arrangements furent faits avec l'éditeur de l'Edmundston Observer, le Révérend M. John Hardwick pour faire une collection des opinions de différents corps publics, Chambres de Commerce, Maires de Villes, Compagnies, Journaux et différentes personnes sur cette question. Les réponses vinrent par centaines et un numéro spécial de l'Observer fut publié à cet effet et envoyé partout dans la province et au dehors, ce qui eut pour occasion de donner encore une grande publicité à la question. La très grande majorité des réponses étaient favorables au développement immédiat du Grand Sault comme pouvoir national sous le contrôle du gouvernement, ce qui eut pour effet de donner encore plus de vigueur et de poids à cette importante question.

LA ROUTE DE CAMPBELLTON. Notre Chambre de Commerce ayant appris que c'était l'intention du gouvernement de construire une route nationale en-



tre Campbellton et St. Léonard, nous nous intéressâmes immédiatement à cette question et formâmes un comité pour étudier les possibilités de faire passer cette route par Edmundston. Après avoir étudié la question des représentations furent faites au gouvernement pour induire celui-ci à faire aboutir ce chemin à Edmundston. Après l'échange de plusieurs correspondances avec le Premier Ministre nous reçûmes l'assurance que le gouvernement n'avait pas l'intention de construire le tronçon de St. Quentin à St. Léonard ou Edmundston maintenant, mais que pour le présent on se contenterait de faire le chemin de Kedgewick à Campbellton, et que lorsqu'il serait question de compléter cette route les avantages en faveur d'Edmundston et St. Léonard seraient étudiés également, et que la question serait décidée au mérite, sans parti pris pour une place plus que l'autre.

Il restait à nous de prouver les avantages qui se trouvaient en faveur d'Edmundston, et après des démarches de la part du comité qui avait été nommé à cet effet, nous eûmes l'occasion de rencontrer le Premier Ministre au cours d'un voyage qu'il fit à Edmundston lequel nous réitéra ce qu'il avait expliqué dans ses correspondances et nous dit qu'il ne pouvait encore se prononcer, et que la question serait décidée plus tard.

Dans l'intervalle une délégation composée du secrétaire de la chambre et de M. Jean J. Roy se rendit à St. Quentin au cours du mois de février dernier pour sonder l'opinion des gens résidant sur l'International et essayer, si possible, à les intéresser en faveur d'Edmundston. Cette délégation fit son rapport à une assemblée de l'Exécutif tenue le 26 février dernier exprimant l'o-

pinion que les gens de St. Quentin semblaient, dans le temps, être en faveur pour ce chemin sortant à St. Léonard. Depuis ce temps la des arpenteurs et un relevé ont du être faits par les ingénieurs du gouvernement, et il serait peut être bon de ne pas nous désintéresser à ce projet et de continuer le travail que nous avions commencé.

SERVICE DES MALLES.

Le service des malles entre Québec et Edmundston, lequel se faisait trois fois par semaine, fut également une autre question qui reçut l'attention de cette Chambre. Après de nombreux pourparlers et des démarches faites auprès des autorités portales nous obtînmes un service journalier lequel, malheureusement, ne dura qu'un court temps et fut retranché lorsque le service des trains fut remis à trois fois par semaine, de sorte qu'aujourd'hui nous sommes encore au même point qu'auparavant avec un service de trois jours par semaine. On essaya également de faire venir le char de malle ici au lieu de le laisser à Monk comme la chose se fait actuellement mais on nous expliqua que la dépense de faire rendre le char de malle ici se trouvait trop forte et que la chose était impossible. Peut être serait-il bon aussi de revenir sur cette question, car du moment qu'un chemin de fer existe il ne semble pas y avoir de raison valable pour priver les gens habitant le long de ce chemin d'un service de malles régulier comme la chose se fait partout ailleurs, même si tant opérer ce service à perte. Nous devrions, il me semble, renouveler nos instances pour obtenir au moins que le char de malle se rende ici au lieu de rester à Monk. Si une pétition à cette fin était faite par toutes les paroisses intéressées au lieu d'un seul endroit, et au moyen d'une représentation conjointe de la part des parties intéressées, il devrait y avoir moyen d'obtenir justice sous ce rapport. Les gens résident entre Monk et Edmundston et Moncton n'ont pas le droit d'être privés d'un tel service, et il serait facile de prouver les inconvénients que le service actuel procure à ceux qui résident le long de la ligne Transcontinentale entre les endroits nommés plus haut.

HORAIRE DES TRAINS SUR LE C.N.R.— Nous avions également réussi à obtenir un changement d'heure dans les trains entre Québec et Edmundston, mais après un certain temps il fut trouvé que cet horaire ne convenait pas et on revint à peu près aux mêmes horaires qu'auparavant, de sorte que les trains laissent ici encore à peu près comme auparavant, c'est-à-dire au cours de la nuit pour arriver vers le même temps. La seule exception faite étant pour les trains de Moncton qui partent d'ici à six heures le matin. Nous avons gagné, cependant, grâce à l'aide du surintendant, M. Griffin, que le char d'or pour les deux directions, Québec et Moncton, parte d'ici, ce qui est une amélioration fort appréciée de la part du public voyageur.

AFAIRES DE VILLE.— Au cours de l'année une suggestion avait été faite par notre président le Dr. Laporte, à l'effet de suggérer au Conseil de Ville que les noms des rues soient indiqués, ainsi que les numéros des maisons, aussi que des plaques indicatrices pour les automobiles soient placées aux extrémités de la ville pour indiquer aux nombreux touristes qui passent par ici le chemin à suivre. Cette question, apparemment n'eut pas de suite, bien que nous croyons qu'elle devrait recevoir l'attention de notre Conseil de Ville.

VISITE DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR.— Au cours du mois de juillet dernier notre ville eut l'honneur de recevoir la visite du Lieutenant Gouverneur Todd de cette province, lequel reçut un accueil chaleureux de la part de notre population, et fit un magnifique discours dans lequel il exprima sa confiance dans l'avenir de notre ville et la continuation de l'esprit de bonne entente qui existe entre les deux races, qui habitent cette province. Notre chambre de commerce eut l'honneur de prendre part à cette réception et d'en faire l'organisation de concert avec le conseil de ville.

L'EXCURSION DU "DEVOIR" EN ACADIE.— Un événement d'intérêt considérable eut lieu au cours du mois d'août dernier lorsque notre ville reçut la visite de près de trois cent Canadiens-Français de la Province de Québec et d'Ontario, voyageant sous les auspices du "Devoir" et ayant à leur tête M. Henri Bourassa de Montréal. Ce fut le privilège d'Edmundston de souhaiter aux joyeux pèlerins la première bienvenue en terre Acadienne. A cette occasion une grande réception avait été organisée dans la salle de l'école publique; des adresses de bienvenue furent lues par Son Honneur le Maire Cormier au nom de la ville, et l'Honorable J. E. Michaud pour la Province. Monsieur Bourassa répondit par un discours des plus éloquentes, rempli de patriotisme et qui toucha vivement les auditeurs. Mgr. Richard, curé de Verdun prit aussi la parole. Après avoir fait le tour de la ville les visiteurs furent reconduits à leur train en auto après avoir pris contact avec notre population et passé quelques heures joyeuses parmi nous. Cette réception avait été organisée par un comité conjoint du Conseil de Ville et de la Chambre de Commerce.

CHAR BUFFET SUR LE C.P.R.— Nous essayâmes aussi d'intéresser le C.P.R., à placer un char buffet sur son train St. Stephens-Edmundston et à ce sujet votre secrétaire échangea quelque correspondance avec le Surintendant du C.P.R., et rencontra ce dernier au cours d'un voyage qu'il fit à Edmundston. On expliqua que la chose était pratiquement impossible et qu'on avait la certitude que cela ne serait pas une affaire payante, de sorte que la question en resta là. On essaya également d'induire le C.P.R., à avancer l'heure d'arrivée de son train express pour les mois d'hiver, mais on reçut la même réponse, et que pour les raisons sérieuses d'administration et de connexion des trains la chose était pratiquement impossible.

EDIFICES PUBLICS.— Il nous fait plaisir de constater qu'au cours de l'année qui vient de s'écouler la construction de deux édifices importants a été décidée, et nous espérons que dans un avenir rapproché notre ville pourra s'enorgueillir de posséder une nouvelle église des plus magnifiques, ainsi qu'un splendide bureau de poste. Grâce à l'esprit d'entreprise de nos citoyens et aux efforts individuels de nos dirigeants la construction de ces deux édifices est maintenant un fait assuré. Ces constructions fourniront sans doute de l'emploi à un grand nombre de travailleurs au cours de la belle saison, et un coup terminées seront deux des plus beaux ornements de notre ville.

LE DRIVING CLUB.— Ce rapport serait incomplet si je ne faisais pas allusion à notre Driving Club qui continue à prospérer et à se développer d'une manière appréciable. Les officiers qui dirigent cette organisation méritent des félicitations pour avoir su mener à bonne fin cette entreprise et en faire un succès, ce qui est un honneur et une source d'orgueil considérable pour notre ville.

Comme vous pouvez le constater par ce qui précède, Messieurs, notre Chambre de Commerce n'a pas été inactive au cours de l'année écoulée et a fait son humble part dans les questions se rapportant au progrès et à l'avancement de notre ville. Au cours des quelques assemblées que nous avons eues des questions importantes ont été discutées, et les faibles résultats obtenus jusqu'à présent sont une preuve concluante de l'importance d'un corps semblable dans une localité. La chambre de commerce, composée des principaux hommes d'affaires et professionnels de la ville est un corps des plus représentatifs et exprime toujours une opinion impartiale et importante dans les questions qu'elle est appelée à discuter. Elle est un des piliers sur lesquels s'appuie en grande partie l'opinion de nos dirigeants et du public en général lorsque des questions importantes sont soulevées, et qui demandent une considération sérieuse dans l'intérêt de notre ville. Il est à espérer que notre corps deviendra de plus en plus représentatif et qu'il continuera à exister et à travailler d'une manière ferme et résolue pour le progrès et l'avancement de notre ville. Confiants dans l'avenir de notre ville et inspirés par des sentiments unanimes de bonne entente et de coopération, il est à espérer également que nous continuerons tous ensemble à travailler pour le bien commun et le

développement industriel d'Edmundston et la prospérité de tous en général.

Au cours de l'année qui commence, nous aurons sans doute encore des questions importantes à considérer. L'année qui vient de se terminer n'a pas été fructueuse en opérations de toutes sortes. Depuis quelques années le progrès de notre ville ne semble pas vouloir continuer à s'accroître comme auparavant. Il se manifeste lentement, et on dit même parfois que les choses vont à reculons dans certains cas. Un fait qui semble certain est que le commerce ne paraît pas aussi bon qu'il était autrefois. On semble se sentir encore ici des effets d'après guerre, et on entend souvent dire que les affaires ne marchent pas comme elles devraient. Le commerce souffre d'une certaine anomalie et d'une baisse inaccoutumée. Il existe sans doute des raisons qui motivent cet état de chose et il appartient à nos dirigeants d'étudier ces raisons et d'y trouver remède, si possible.

L'attention du public a déjà été attirée sur un certain état de choses qui existent d'une manière assez prononcée. Nous avons même quelques fois été blâmés pour ne pas nous être intéressés à certaines questions, ou un certain état de choses qui existe et semble être un obstacle au progrès de notre commerce local.

Vous n'êtes sans doute pas dans l'ignorance que le commerce à Edmundston ne se fait pas à des chances égales. Toutes sortes d'entraves semblent exister pour lui rendre la partie plus difficile; soit à cause d'une concurrence inégale ou de la contrebande qui se fait sur une si grande échelle, surtout depuis que le pont International a été construit. Je crois même qu'il n'est pas péché de dire que ce sont nos propres sujets canadiens qui font vivre la plus grande partie des marchands de l'autre côté de la rivière. Peut être aussi d'autres causes existent qui nous sont dans le moment inconnues. Il nous appartient d'étudier la situation et d'y remédier dans la mesure du possible, soit en faisant disparaître les maux qui existent, ou en attirant ici des industries, qui assureront un développement plus intense de notre ville et fourniront au commerce l'alimentation dont il a besoin.

Il y a bien d'autres questions qui pourraient être également traitées dans ce rapport mais je sais que vous les comprenez aussi bien que moi. Vous connaissez, Messieurs, étant guidés par votre expérience de la vie et des affaires, les besoins de notre ville et ce qu'il lui faut pour la continuation de son progrès et de son avancement. Une ville, comme un individu, a besoin de nourriture pour se maintenir et se développer. Cette nourriture elle la reçoit de ses citoyens qui la lui fournissent avec leurs idées leur travail, le développement de ses industries et de son commerce, une bonne administration, des revenus solides et une finance bien réglée, et d'autres l'esprit d'harmonie et de bonne entente qui contribuent si largement à une diffusion sage et pratique des idées et des efforts qui se font pour le progrès et l'avancement.

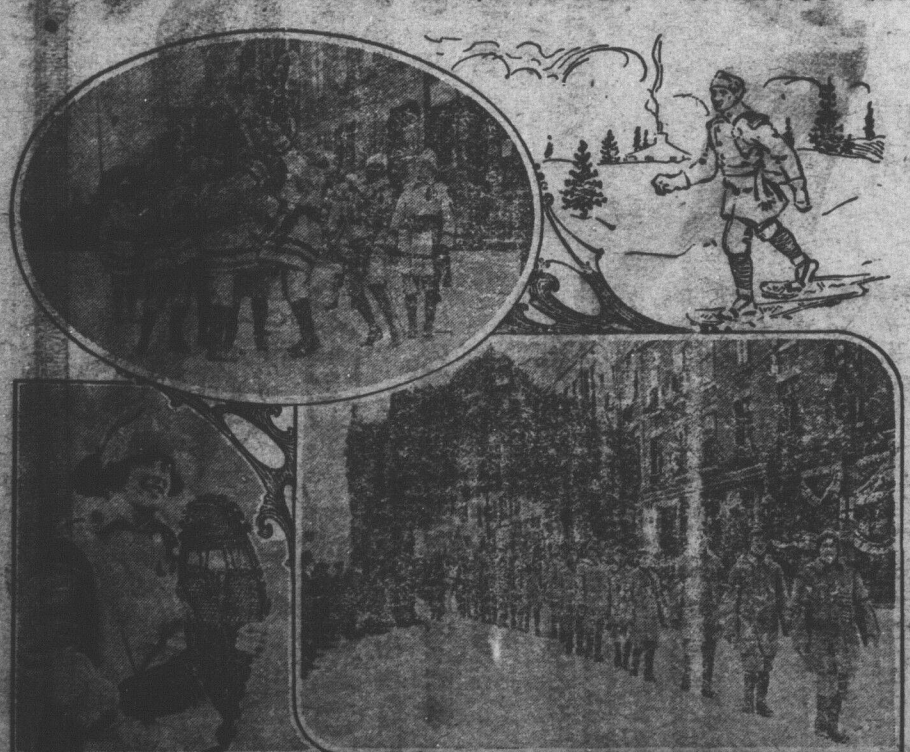
Messieurs les membres vous méritiez des félicitations pour le travail et le bon esprit dont vous avez fait preuve dans le passé lorsqu'il s'est agi de travailler dans l'intérêt de notre Chambre de Commerce et de notre ville. Je désire en terminant vous remercier pour la courtoisie que vous avez toujours témoignée envers votre secrétaire, et la coopération que vous avez bien voulu lui accorder dans son travail. Les résultats que nous avons pu obtenir jusqu'à présent, nous les devons à votre aide précieuse et à votre bon esprit de coopération.

Au Conseil de Ville nous devons des remerciements pour l'usage de la salle du Conseil pour nos délibérations. A Messieurs les journalistes, nous sommes également redevables pour l'annonce qu'ils ont bien voulu nous faire.

J'ai confiance que notre Chambre de Commerce continuera ses efforts dans l'intérêt de notre ville, et qu'avec le temps le progrès et le développement de notre ville nous tous pour Edmundston s'accomplira d'une manière qui assurera notre prospérité pour l'avenir.

Le tout respectueusement soumis,
C. N. BÉGIN,
Secrétaire.
Edmundston, N.B., 21 janvier 1923

LA CONVENTION DES RAQUETTEURS A LEWISTON



Les 1 et 2 février prochains sera tenue à Lewiston, Etat du Maine, la convention annuelle des raquetteurs canadiens. Ce sera la première fois que nos clubs de raquette traverseront la frontière américaine et l'on se propose de célébrer cet événement international de façon inoubliable.

Et le gouvernement américain, de l'Etat du Maine, souhaite la bienvenue aux visiteurs et toute la ville de Lewiston s'emploiera à leur rendre agréable leur séjour aux Etats-Unis. Les raquetteurs recevront leurs maisons des raquetteurs et les sociétés locales s'occuperont du bien-être de nos frères canadiens. Le programme des amusements n'a pas été fixé. On va organiser un grand bal, un grand carnaval, un grand tournoi de raquette, un grand tournoi de hockey, un grand tournoi de patinage, un grand tournoi de tir à l'arc, un grand tournoi de tir au fusil, un grand tournoi de tir au pistolet, un grand tournoi de tir au rifle, un grand tournoi de tir au canon, un grand tournoi de tir au mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-roquette, un grand tournoi de tir au lance-flamme, un grand tournoi de tir au lance-pierre, un grand tournoi de tir au lance-bombe, un grand tournoi de tir au lance-écrou, un grand tournoi de tir au lance-pistolet, un grand tournoi de tir au lance-canon, un grand tournoi de tir au lance-mortier, un grand tournoi de tir au lance-ro